

«УТВЕРЖДАЮ»

Ректор ГОУ «Бохтарский
государственный университет»
имени Носира Хусрава

доктор биологических наук,
член-корр. НАНТ, профессор
Давлатзода Сайфиддин Хайриддин



« 16 » декабря 2022 г.

ОТЗЫВ

ведущей организации - ГОУ «Бохтарский государственный университет» имени Носира Хусрава на диссертационную работу и автореферат Шоназаровой Дилоры Субхоназаровны «Семантический анализ концепта «лень» в таджикском, русском и английском языках», представленную на соискание учёной степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание

Когнитивная лингвистика считается одной из актуальных и дискуссионных областей лингвистики, которая исследует психические процессы и их языковое изображение в повседневной жизни людей. В исследованиях по когнитивной науке основное внимание уделяется коммуникативной единице языка, в которой различаются особенности культуры народов и отношение человека друг другу. Любой человек имеет свои коммуникативные цели и свою языковую прагматическую характеристику.

Актуальность темы представленной работы определена исследованием важнейшей общекультурной современной концептосферы, изученной не полностью в сопоставительном плане в таджикском, русском и английском языках, целью которого является анализ и раскрытие концепта «лень» на национальном уровне в таджикской, русской и английской лингвокультурах.

В этом отношении следует приветствовать диссертационную работу Шоназаровой Дилоры Субхоназаровны, которая посвящена выявлению

национальных особенностей культурного концепта «лень», их соответствий и отличий в таджикском, русском и английском языках на основе сопоставительного анализа.

Выбор объектом диссертационной работы способов и средств осуществления концепта «лень» в рассматриваемых языках является той базой, которая подчеркивает актуальность и самостоятельность данного исследования. Современное звучание имеет и предмет исследования: дефиниция концепта как одной из семантических явлений, а также отражения концепта «лень» в таджикском, русском и английском языках.

Диссертационное исследование Шоназаровой Дилоры Субхоназаровны по существу является первым комплексным исследованием такой проблемы, как изучение лингвистических особенностей концепта «лень» для определения данного понятия в таджикском языке по сравнению с русским и английским языками.

Основной целью данного исследования является выявление национальных особенностей культурного концепта «лень», их соответствия и отличия в таджикском, русском и английском языках на основе сопоставительного анализа способов и средств его формулирования, также выявление сходств и различий в реализации названных культурных концептов.

Диссертационное исследование носит аналитический характер и может быть использовано при написании учебной и методической литературы по курсу когнитивной лингвистики, при составлении словарей, а также в теории и практике перевода, в лекционных курсах по лингвистике данных языков, сравнительной типологии таджикского, русского и английского языков, при написании курсовых и дипломных работ.

Вместе с тем, это достаточно глубокое теоретическое исследование, в котором сопоставляются позиции ученых, дается их оценка. Основной специфической характеристикой концепта «лень» в таджикской лингвокультуре является сопоставление внутреннего и внешнего качества человека,

отражающее поведение людей, появляющееся в различных актуальных обстоятельствах и показывающее некоторые отрицательные стороны, обнаруживающиеся в людях.

Всеобщим для изучаемых нами языков – таджикского, русского и английского – является нежелательность доминирования концепта «лень» как человеческого качества в его отношении к жизни. Концепт «лень» отражается в языках специфическими способами и средствами, сопоставительное изучение его в рамках рассматриваемых языков представляет лингвистический интерес.

Научная новизна исследования Шоназаровой Дилоры Субхоназаровны состоит в том, что в предлагаемом исследовании впервые проведен комплексный анализ концепта «лень» в разносистемных языках, также проведено лексико-семантическое и концептуальное исследование концепта «лень» в таджикском, русском и английском языках; в научную практику введён новый теоретический и практический материал, который относится концепту; выявлены основные различия и сходства концепта «лень» в таджикском, русском и английском языках, которое заключается в соразмерности соотношении языковых форм и их семантического содержания.

Вынесенные на защиту положения характеризуются новизной, концептуальной глубиной, практико-ориентированностью. Проблемы, затронутые и разрешенные в диссертационном исследовании, содействуют комплексному анализу концепта «лень» в разносистемных языках.

Теоретическая значимость исследования заключается в том, что концепт «лень» и его исследование решает конкретные вопросы когнитивной лингвистики и концепта в рассматриваемых языках. В диссертационной работе проделана попытка показать мировоззрения носителей таджикского, русского и английского языков.

Практическая значимость исследования заключается в том, что собранные материалы могут быть использованы при создании учебной и

методической литературы, при составлении словарей, а также в лекционных курсах по лингвистике данных языков, при написании курсовых и дипломных работ.

Автор диссертации приходит к общему выводу - дальнейшего изучения концепта, который создаёт благоприятные условия в раскрытии скрытых лакунарных характерных смыслов.

Диссертационная работа Шоназаровой Дилоры Субхоназаровны состоит из введения, трех глав, заключения и списка использованной литературы.

Во введении раскрывается актуальность темы исследования, сформулированы цель, объект, предмет, гипотеза и задачи исследования, научная новизна, теоретическая и практическая значимость работы, положения, выносимые на защиту, представлена информация о достоверности, апробации и внедрении результатов исследования.

В первой главе - «**Теоретические основы исследования концепта**» проведен анализ становление и формирование современной когнитивной лингвистики, выявлены неодинаковые подходы к дефиниции концепта, даны базовые основы концепта и миропонимания, важнейшие особенности изучения концепта, а также выявлены методические основы изучения данного понятия и способы категоризации, рассмотрены особенности национального концепта как единицы языкового сознания.

В ходе исследования, установлено, что в таджикском, русском и английском языкознании в настоящее время одним из самых известных вопросов, является решение отражения концепции научной картины мира, и в частности – языковой картины мира. На сегодняшний день оно является одним из фундаментальных концептов, отражающих существование и атрибуты человека, его взаимоотношения с миром. Концептуальные исследования изучают формы представления знаний о мире и способы их реализации на языке.

В этой главе исследуется концептуальная картина мира, которая является единственным субъектом реальности и основой для рассмотрения различных сфер человеческой деятельности. Размышляя об идеальном образе внешнего мира, концептуальная картина мира содержит объективные сведения о мире и всему тому, что к нему относится и считается основой для выявления ценностей описания реальной жизни. Таким образом, языковая национальная картина мира является источником сведений о национальном мировоззрении. Таким образом, особенности компонентной структуры иноязычной компетентности выделяют ее из других видов компетенций. По мнению диссертанта Шоназаровой Д.С., данное общекультурное явление создано в результате многовекового опыта познания человеком реалий, которое передаётся из поколения в поколение.

Во второй главе - **«Языковые средства репрезентации концепта «лень» в современном таджикском, русском и английском языках»** - рассмотрены способы языковой объективации концепта «лень», проведено семантический анализ концепта «лень» в таджикском, русском и английском языках, рассмотрена специфика концепта «лень» на основе лексикографических словарей таджикского, русского и английского языков, а также дано лексико-семантический анализ концепта «лень» (по данным словарей и British national corpus).

В представленном исследовании диссертант Шоназарова Д.С. рассматривает концепт «лень» в англоязычных и толковых словарях, где даются значения лексических единиц этого понятия. Концепт «лень» в таджикском языке имеет следующие дефиниции: *бекор, ландахур, коҳил, лаванд, муфтхӯр, одами бехуда, одами бекора, нобакор, суст, танбал, меҳнатгурез, коргурез, баттол.*

Данный анализ концепта диссертант Шоназарова Д.С. рассматривает как раскрытие его значения, отражённого в словарных дефинициях, и определение его структурных позитивных отношений с иными концептами.

Диссертант Шоназарова Д.С. считает, что в таджикском языке слово **танбал – lazy – лень** и **idleness – бекорӣ – праздность** взаимосвязаны, но обозначают разные понятия: ленивый человек имеет свои обязанности, которые он не исполняет, а праздный человек не имеет обязанностей.

В третьей главе «Сопоставительное исследование вербализации концепта «лень» в таджикском, русском и английском языках» даётся анализ паремий в английском и русском языках. Национально-культурное содержание понятия «лень» в таджикской языковой культуре определяет существование концептуальных признаков в речи с целью определения её национально-культурного содержания, анализ фразеологического фонда таджикского языка для выявления трудовых стереотипов в обществе. В процессе глобализации и межкультурной коммуникации возникает проблема понимания и адекватного восприятия людей, говорящих на другом языке и имеющих другой менталитет.

Как диссертант отмечает, особое место в таких лингвистических направлениях занимают концептуальные изучения: *Ба одами бекор шабу рӯз як. Idle people have the least free time. Ленивому всегда некогда. У праздных людей меньше всего свободного времени. Ба одами бекор ҳар рӯз ид аст* т.е. эти паремии обозначают отрицательную натуру человека, которое не позволят человеку быть трудолюбивым. В русской культуре лень и безделье чаще всего осуждаются: *Бе меҳнат роҳат нест. No sweet without a wheat. Ничего сладкого без пота. Нобурда ранҷ ганҷ муяссар намешавад.*

Национально-культурное содержание понятия «лень» в таджикской языковой культуре определяет существование концептуальных признаков в речи с целью определения её национально-культурного содержания, анализ фразеологического фонда таджикского языка для выявления трудовых стереотипов в обществе. Анализ паремий, отражающих животных, по мнению диссертанта Шоназаровой Д.С., позволит выявить национально-

культурные особенности носителей данных народов. Для выражения труда и лени в исследуемых языках употребляются названия различных животных.

Личный вклад диссертанта Шо Назаровой Д.С. заключается в том, что данная проблема подвергнута научному изучению впервые в таджикской лингвистике, что позволило выявить семантические особенности концепта «лень» в таджикском языке в сопоставлении с русским и английским языками. Автор обобщен богатый лингвистический опыт в области исследуемой проблематики, подготовлены и изданы научные статьи, представлены рекомендации для проведения дальнейших исследований в данном направлении.

Достоверность основных полученных результатов и выводов сомнений не вызывает и подтверждается апробацией работы на многочисленных Республиканских и Международных конференциях. Следует также отметить, что основные результаты работы опубликованы в большом количестве статей в рецензируемых журналах ВАК РФ и ВАК РТ по лингвистическим вопросам. Выносимые на защиту выводы отличаются не только обоснованностью, но и новизной. Доводы и аргументы автора довольно убедительны и заслуживают внимания.

Данное исследование представляет собой многоэтапный, экспериментальный труд. Диссертация имеет солидную методологическую базу. Автор проделала большую кропотливую работу по выявлению национальных особенностей культурного концепта «лень», их соответствия и отличия в таджикском, русском и английском языках на основе сопоставительного анализа, способов и средств его формулирования, также выявление сходств и различий в реализации названных культурных концептов. При этом ею были использованы разнообразные методы исследования – сравнительно-сопоставительный, метод интерпретации, контекстуального анализа, моделирования и аналитического анализа и др.

Вместе с тем, хотелось бы отметить некоторые недочеты работы и высказать свои пожелания:

1. На наш взгляд, в диссертационной работе следовало бы усилить содержательную часть выводов и рекомендаций, поскольку в диссертации имеется немало конкретных конструктивных положений, заслуживающих отражения в этом разделе.

2. Считаем целесообразным выделить в отдельный глоссарий встречающиеся в диссертации и автореферате научные термины.

3. В диссертации и автореферате, к сожалению, встречаются стилистические шероховатости и недочеты технического характера.

В целом, указанные замечания не умаляют общей высокой оценки диссертационной работы Шоназаровой Дилоры Субхоназаровны.

В автореферате сформулирована актуальность и основная цель работы, обоснована достоверность научной новизны, описаны использованные методы теоретического анализа и практическая значимость полученных результатов, приведены научные положения выносимые на защиту, и информация об апробации работы, также описаны структура и объем диссертации, краткое содержание работы по главам, результаты и выводы диссертационной работы. Автореферат и опубликованные работы диссертанта в достаточной степени отражают основное содержание диссертации.

Характеризуя проведенное исследование в целом, следует отметить, что диссертанту Шоназаровой Дилоры Субхоназаровны удалось представить на обозрение диссертационного совета достаточно качественное исследование. При этом нужно дать должное автору диссертации, что она показала себя как умелый, эрудированный, вполне сформированный, самостоятельный исследователь.

Диссертация выполнена на высоком научном уровне, содержит оригинальные результаты и представляет собой законченную работу.

В целом, по актуальности, новизне, теоретической и практической значимости диссертационная работа Шоназаровой Дилоры Субхоназаровны на тему: «Семантический анализ концепта «лень» в таджикском, русском и английском языках», представленная на соискание учёной степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание полностью соответствует критериям «Положения о присуждении ученых степеней» и

соответствует требованиям ВАК при Президенте Республики Таджикистан, предъявляемым к кандидатским диссертациям.

Диссертационная работа соответствует паспорту специальности 10.02.20 – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание, а также перечню специальностей, по которым присваивается ученая степень в Республике Таджикистан, утвержденным решением Президиума ВАК при Президенте Республики Таджикистан от 30 ноября 2017 года №5/2, а ее автор Шоназарова Дилора Субхоназаровна достойна присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Отзыв на диссертационную работу Шоназаровой Дилоры Субхоназаровны заслушан, обсужден и одобрен на расширенном заседании кафедры теории и типологии английского языка ГОУ «Бохтарский государственный университет» имени Носира Хусрава от 15 декабря 2022г., протокол №5.

Отзыв принят единогласно открытым голосованием.

Заведующий кафедрой
теории и типологии английского языка
ГОУ «Бохтарский
государственный университет»
имени Носира Хусрава
кандидат филологических наук

Олматова Шарофат Сафаралиевна

Подпись Ш.С. Олматовой заверяю.
Начальник ОК ГОУ «Бохтарский
государственный университет»
имени Носира Хусрава



Шукурзод Джамшед Абдуалим

Контактная информация:

Адрес: 735140, г. Бохтар, Республика Таджикистан, ул. Айни 67.
bgu1978@mail.ru, Тел: (8-32-22) 2-54-81, (8-32-22) 2-22-53

«16» «12» 2022 г.